加拿大 泰興有限公司 雲埠

TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到

珠江荔枝 珠江苦瓜 珠江蓮藕 珠江鹹魚 豆豉鹹魚 天壇菠蘿

生晒菜干 厦門米粉 厦門瀨粉 江門扎粉 江門河粉 上海年糕

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
601 Main St.

遺囑 及辦理各種文件 代理買業買賣

電話 MU. 1-6513

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU. 1-7655

新到大帮 ABC 牌鋼風筒，免費保用一年，自用送禮，人人歡喜，另新到大批新唱片，歡迎購買

香港九龍黃大仙 財帛觀音神廟

李偉運輸公司

專運送雜物香港移民出入口行李，並家具什物搬運，有大棧房代客存貯。

晚電話：254-3962

719 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
電話 255-8974

黃漢經紀
電話 684-1754
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C

代理 老幼人壽燕梳 各種火燭保險 買賣營業經紀

接辦 會計文房事務 塡報入息稅紙 中西契約文件

周名紹 會計辦事處
（即億光信託公司內）

Richard M. Chow & Co.
130 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
683-5768

梁祺
LEONG KEE
830 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
電話：254-1203

承接土木大小工程

電話：二五四・三七〇六

倚天屠龍記

金庸著

第三十一回 殺絕滅口 【一三五八】

　却這麼維護一個魔教的妖僧？」紀曉芙氣急敗壞的道：「你……你讓我走！」丁敏君長劍指在她的胸前，大聲道：「我問你，你把娃娃養在那裏？你是武當派殷利亨殷六俠的未婚妻子，怎地跟旁人生了孩子？」

　這幾句破天荒的話問了出來，聽在耳中的人都是禁不住心頭一震，張無忌心中一片迷惘：「這位紀姑姑是個好人啊，怎能對殷叔叔不住？」他只是個十三歲的孩子，對這些男女之事自是不大了然，但便是常遇春，彭和尚，西盤子這些人，也是大感奇異。

　紀曉芙臉色慘白，向前疾衝，豈知丁敏君說動手便眞動手，刷的一劍，已在她右臂上深深劃了一劍，直削至骨，紀曉芙受傷不輕，再也忍耐不住，左手拔出佩劍，說道：「師姊，你再苦苦相逼，我可要對不住啦，」丁敏君知道今日既已破臉，自己又揭破了她的隱秘，勢必要殺她滅口，自己武功不及這位師妹，當眞性命相搏，那是凶險之極，是以一上來乘機先傷了她的右臂，聽她這麼說，當下一招「笑指天南」，直刺她的小腹。

　紀曉芙右臂劇痛，眼見師姊出的又是毫不容情的毒招，當即左手執劍，還招擋開，兩人這一搭上手，以快打快，迅即拆了二十餘招，旁觀衆人個個都是武林的好手，但個個身受重傷，既無法勸解，亦不能相助那一個，只有眼睜睜看着，心中均是暗自佩服：「峨嵋派當今武學四大宗派之一，劍法果是超逸絕倫，名不虛傳，」她師姊妹二人互知對方劍法，攻守之際，分多緊湊，也是分外的激烈。

　紀曉芙右臂傷口中血流不止，越鬥鮮血越是流得厲害，她連使殺着，想將丁敏君逼開，以便奪路而去，但她左手使劍甚是不慣，再加受傷之後，原有的武功已留不了三成，總算丁敏君對這位師妹向來甚是忌憚，不敢過份進逼，只是纏住了她，要她流血過多，自然衰竭，眼見紀曉芙腳步蹣跚，劍法漸漸散亂，已是支持不住，丁敏君刷刷兩招，紀曉芙右肩上又接連中劍，半邊衣衫上全染滿了鮮血。

　彭和尚忽大聲叫道：「紀姑娘，你來將我的左眼刺瞎了吧，彭和尚對已你是感激不盡。」

KUO KONG SILK CO
27 PENDER ST E. 國光絲髮公司 VANCOUVER BC
電話 683-4929

大平 特平

男羊毛 內衫褲

[illegible]大華藥房
[illegible]
專配西藥 化粧香品 各種補丸 沖晒咈林 文房用具 書報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

684-3743 684-4822
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.

地方清潔 服務週到 大宴小酌 豐儉隨意 僑胞光顧 無任歡迎

馬君寰
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機 商業凍房設計按裝
快捷可靠 收費特廉 「具政府牌照」
電話：八七九・弍七八五

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St, Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514

經濟時菜 雲吞粥麵 星期美點 龍鳳禮餅

每逢星期四停市一天

樂榮臘味製造廠

臘味專家 精製臘味 批發全球 價目印備 [illegible]

WING WING CO., LTD
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C
電話 254-7241 弍五四・七弍四一

冠華公司
KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
哥林比亞街四八一號 電話 684-8821

[illegible]及修理各[illegible]傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意

Sunbeam
White
Enriched Bread

新邊麵麭 美味 新鮮

諾里冷氣工程

專科大小商業凍房冷氣工程・設計裝修及修理・忠誠爲僑胞服務・快捷可靠・

電話：八七弍・壹〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, 10.

昌記裝修油漆公司

承接坭水木工傢私各等大小工程 忠誠爲僑胞服務 工作快捷妥當

電話 弍五四・七五〇三 六八七・四〇九四

中醫余健漢

廣東中醫學校畢業 考試院衛生部註冊 在國內及香港行醫廿餘年 香港五邑工商會義診醫師 由香港抵雲高華埠定居

佐治街東 224½ 余風采堂二樓

電話：六八八・五一八九

達明

承接木工油漆

專做裝修門及時代化傢私 僑胞光顧無任歡迎

夜電話 876-4740

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
[illegible]

經營一切銀行業務 竭誠服務僑胞 港九均設有分行 歡迎函詢委辦

香港
德輔道中一一〇至一一四號

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行經營一切銀行業務，專爲僑胞服務[illegible]

[illegible]

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1877

旅館生意出賣

此旅館，位近華埠，內有房六十三伙，常時賃滿，好批約，月租六百元，取價四萬八千五百元，先交現銀二萬五千元，餘充銀期，意欲營斯業者請到吳國華辦事處問吳超常，定然樂意答覆。

吳國華辦事處啟

驗眼兼較眼鏡專家
屋古律氏
A. Gerard Hirschberg.
[illegible]
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St., W.
681-8829

劉富

承接木匠坭水，油漆大小工程，價錢相宜，保證滿意，僑胞光顧請打電話 253-6?4

地址：余堂壹六佐治街東

建興建築公司

承接裝修土木工程

電話：RE 8-3422

家專鏡配眼驗
周愛權

精驗各種老時眼鏡 兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

德深公司
1-2-3 BEAN SPRONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614

遠近交易 鮮靚芽菜 便捷妥當